

Buenos Aires, Sábado 15 de Agosto 1936

SECCION CASTELLANA

Redactor: G. YOSHIO SHINYA

LA CONCURRENCIA JAPONESA A LA OLIMPIADA DE BERLIN

Las actuaciones de la concurrencia japonesa en la XI Olimpiada de Berlín ha satisfecho a propios y extraños. Los atletas nipones, que supieron conquistar la admiración universal en Los Angeles han sentado su fama en Berlín por su gallarda conducta y habilidad deportiva irreprochables, que merecen los aplausos unánimes del mundo. Sus atletas y nadadores, ya famosos, han sabido mantener en alto la bandera del Japón, enseña del país progresista que constituye la admiración universal del siglo. No es sólo por la conquista de la carrera de Maratón, ni por éxito del triple salto, que nos halagan, sino por el espíritu internacional de cultura deportiva de que están animados los atletas japoneses, universitarios en su mayoría, que son dignos representantes de la nación, la cual, en menos de medio siglo, ha sabido colocarse entre las potencias más adelantadas del mundo.

Las dos semanas de la Olimpiada de Berlín, lo cual se han ocupado extensamente los diarios de la Argentina, además de las informaciones propagadas por la radiodifusión, han contribuido grandemente para la propagación de la cultura deportiva del Japón, muy particularmente porque esta vez les ha tocado actuar de cerca a los argentinos y japoneses en diversas oportunidades.

Las amistades que habrán cultivado los atletas argentinos y japoneses repercutirán no en poco para una mayor intensificación de las cordiales relaciones que existen entre ambos países. No hemos de olvidar en esta ocasión que la Argentina fué una de las primeras naciones que envió su voto en favor de Tokio para la próxima Olimpiada de 1940.

América para la humanidad

La célebre frase de Roque Sáenz Peña que acaba de ser grabada en el monumento que lo inmortaliza, no fué mera inspiración del estadista-diplomático que sintió la necesidad de decirlo públicamente, sino que está consagrada, en su espíritu, en la magna carta de la Nación Argentina que, por su artículo 25, concede a los extranjeros todos los derechos civiles del ciudadano argentino, en conformidad con el preámbulo en el que consta: "Los beneficios de la libertad para nosotros, para nuestra posteridad, y para todos los hombres del mundo que quieran habitar el suelo argentino".

El espíritu del nuevo mundo, coartado por cierta presión política, temeroso de desviar la aspiración genuina de libertad humana, hizo que uno de sus hombres de Estado más eminente recordara en el seno del primer Congreso Panamericano, que en América no admite prerrogativas, que todos los hombres son iguales ante la ley, y la libertad se consagra en general para todos los hombres de la tierra.

Este concepto que amplía y se opone al estrecho criterio de la declaración de Monroe: "América para los americanos", aunque no ha sido plenamente reconocido, menos practicado hasta ahora, el sentimiento de América Latina está unánimemente de acuerdo y preparado para llevarlo en el

terreno de la práctica, porque con él se abre un camino nuevo hacia la civilización del porvenir.

La declaración del ex presidente argentino, doctor Roque Sáenz Peña, está en perfecta armonía con el espíritu internacional del Imperio del Japón. Japón ha venido luchando durante cerca de 80 años para conseguir la igualdad de Estado y tiene la aspiración de luchar hasta que todos los Estados del mundo obtengan ese trato igual, porque sin él no habrá la paz universal que tanto ansían los pueblos del mundo.

La coincidencia de estas aspiraciones que, nacidas espontáneamente en el Extremo Oriente y en la América Latina, es un indicio feliz de que la nueva civilización, libre de egoísmos mal entendidos, no está lejos de reinar en este mundo que tanto ha sufrido y sufre aún por la tiranía del espíritu dominador.

Igualdad, libertad y fraternidad son, hoy como ayer, las bases del bienestar de los pueblos.

El monumento de Roque Sáenz Peña, erigido en el corazón de la ciudad de Buenos Aires, nos recuerda diariamente que debemos esforzarnos para que la América prosiga el camino de la noble inspiración que la conducirá hacia la civilización más perfecta a que tenemos derecho los hombres del nuevo mundo.

Es, pues, una enseñanza máxima para el pueblo progresista: Debemos aprender y aprovechar todo lo bueno que puede ofrecernos la cultura y la civilización antigua, pero tenemos la obligación de producir un algo mejor que dejar para la posteridad.

La frase de Sáenz Peña infiere, también, acción; nos invita a trabajar por el bien de la humanidad.

Tokio, centro deportivo del Oriente

Las próximas fiestas Olímpicas tendrán lugar en la ciudad de Tokio, capital del Japón, que en el año 1940 celebrará al mismo tiempo el XXVI Centenario de la fundación del Imperio. El gobierno y el pueblo del Japón, conscientes de la responsabilidad para hacer de la XII Olimpiada un acontecimiento deportivo de magno éxito, tienen iniciadas las tareas preparatorias desde que el Intendente de Tokio envió la invitación al Comité Olímpico Internacional, con fecha 9 de julio de 1932, y cuenta con el unánime apoyo de las autoridades, del comercio y de todas las organizaciones deportivas del país, que cooperarán con celo y entusiasmo a fin de realizar los juegos olímpicos de 1940 con los lucimientos adecuados a la gran ciudad y gran Imperio.

Desde la Guerra Mundial, que había interrumpido el desarrollo de las actividades deportivas, las naciones han redoblado sus esfuerzos para estimular el movimiento deportivo, guiando el espíritu de los pueblos que, por naturaleza, aman la competencia, dirigiéndolos hacia las actividades sanas y saludables, con lo que mejora la capacidad mental y física de los individuos, que resultan en beneficio de las naciones en general.

El desarrollo internacional de los deportes no puede estar limitado a una nación determinada o continente por preferencia, ahora que los deportes son universales. No podía decir lo mismo en 1896, cuando fué rehabilitado el Olímpico en Atenas. De las 14 primeras reuniones, se realizaron 9 en los Estados Unidos y 3 en Gran Bretaña, y estos dos países eran considerados como centros de los deportes mundiales. Pero después de la Gran Guerra, el interés de otros países aumentaron por el deporte; en las Olimpiadas de Amberes, París, Amsterdam, Los Angeles y Berlín, tomaron parte campeones de todos los continentes. El Comité Japonés del Olímpico ha creído contribuir para la universalización de los deportes al insistir durante ocho años para conseguir que el Comité Internacional aceptara como seno de la XII Olimpiada la

capital de Tokio, que, como se ha visto, tuvo resistencia hasta el último momento, a pesar de sus razones y la nobleza del fin que lo guiara.

Tokio, capital del Japón, que en 1940 contará con cerca de 6 millones de habitantes, es una de las tres ciudades más populosas del mundo. Pero para que una ciudad sea apta para los Juegos Olímpicos, deben reunir diversas condiciones, las cuales han sido debidamente estudiadas por los expertos antes de extender la invitación correspondiente. En primer término hay que consultar si está dotada de facilidades deportivas necesarias; en segundo lugar, si cuenta con las comodidades para el alojamiento de los concurrentes del exterior; tercero, el interés público, y, por último, la cuestión del tiempo.

El centro deportivo de la capital japonesa está concentrado en los alrededores de los Jardines del Tempo de Meiji, cuya planta atlética se compara favorablemente con los mejores del mundo. Allí están situados dos stadiums, uno para atletismo general, con capacidad para 60.000 espectadores, y otro, para Baseball, con capacidad para 55.000 personas, que se llenan en todas las estaciones del año. La piscina allí construida tiene todas las instalaciones que tuvo la de Los Angeles para la comodidad de los nadadores del país. En otro extremo de la ciudad, en el Río Sumida, se realizan anualmente las regatas interuniversitarias, que se han hecho clásicas en el Japón. Sus riberas están acomodadas para los espectadores que suelen reunirse en la estación de los cerezos en flor y en los festivales acuáticos de verano, siendo un lugar ideal para los ejercicios del remo en julio o agosto de cada año.

Para las regatas de yatch, existen lugares adecuados en la bahía de Tokio, a una hora de viaje desde la capital. En los alrededores de Tokio hay campos de training para los oficiales del ejército, que servirán para las prácticas de la equitación, así como la instalación de localidades adecuadas para otras clases de gimnasias, luchas, esgrima, box, etc., que serían centralizados debidamente para acomodar a los atletas de todo el mundo. El proyecto de las instalaciones para la XII Olimpiada de Tokio tiene previsto para acomodar una concurrencia record, que visitará el Japón en 1940.

Ha sido una preocupación grande en todos los países la concurrencia del público a los Juegos Olímpicos. Hasta Los Angeles, ninguna Olimpiada dió utilidad a la organización. Tokio no tendrá ninguna dificultad a ese respecto: el pueblo japonés es amigo del deporte, el apoyo público es general y no hay organización deportiva que no prospere. El espíritu de la nación está con el deporte, el entusiasmo de la juventud japonesa es simplemente grandioso.

Luego, en cuanto a la cuestión del clima, el Japón constituye un ideal para los Juegos Olímpicos de invierno tiene sus Alpes, a cinco horas de viaje en trenes, donde existen comodidades para los deportes sobre la nieve. Se considera que la mejor estación del año para la Olimpiada en el Japón será de julio a agosto.

Por lo demás, el interés cada vez creciente que muestra el mundo sobre la nación japonesa, atraerá en esa ocasión una enorme cantidad de visitantes que, honrando a la Olimpiada, honrarán al Japón, que el gobierno y pueblo del Japón esperan agasajarlos con su hospitalidad y cortesía características del país del Sol Naciente.

SINTONICE EL PROGRAMA DE LA

Osaka Shosen Kaisha

todos los miércoles a las 19 horas.

POR

**RADIO EXCELSIOR****Katsuda y Cia.**

Importadores

MEXICO 1474
U. T. 38 - MAYO 2313
BUENOS AIRES**Sadao Hattori**

Importador

Especialidad en artículos de Cepillería

LINIERS 649
U. T. 45, LORIA 3218
BUENOS AIRES

"YOAKE-MAE" o antes de Amanecer

Obra monumental de Toson Shimazaki

"Yoake-Mae" es la última y tal vez la más grande de las cinco obras monumentales del venerable novelista Toson Shimazaki. Las cuatro anteriores, son: "Hakai", "Haru", "Iye" y "Shinsei".

La obra ha requerido siete años de labor del insigne escritor, que cuenta con más de sesenta años de edad. El primer capítulo de la novela fué publicado en la revista "Chuo-Koron", de abril de 1929, que continuó publicándola trimestralmente hasta su terminación en el año próximo pasado.

El suceso que describe en el "Yoake-Mae", cubre un período que abarca entre 1853 a 1886, que es la época más difícil que haya atravesado el Japón en su larga historia. El héroe es un tal Hanzo Aeki, un ilustre alcalde de una de las aldeas del distrito de Kiso, de la provincia de Shinano — de la región Mediterránea —, y a través de sus ojos y de otros caracteres de menor importancia, el autor describe el despertar de la nación de la reclusión feudal a la vida internacional en contacto con la civilización occidental, la inexorable corriente de cambio que invadió hasta los remotos distritos montañosos de Kiso.

El libro contiene una riqueza histórica de hechos y detalles, pero evita darles demasiada importancia a fin de no hacer de la obra una simple narración histórica o un cuento vulgar. Es un trabajo de alto valor literario que hace mérito al autor, cuya experiencia, conocimiento, conciencia literaria y habilidad lo han consagrado sólidamente entre los gigantes de la literatura japonesa. En efecto, el "Yoake-mae", puede ser considerado como una reflexión de la personalidad del autor y la filosofía de su vida.

La historia comienza con la llegada del Comodoro Perry en 1853, cuando Aoki, era un joven de 22 años, y termina con la trágica muerte del mismo a los 55 años, en estado demente. Este pertenecía a una familia respetable, estudioso y patriota, ardiente partidario del movimiento por la Restauración del Gobierno Imperial. La reacción mental y los sufrimientos de Aoki por cada noticia que llegaba de Yedo o de Kioto, sus relaciones en el círculo familiar entrecaladas en el cuesto, están vívidamente descritas, mientras que su decaimiento mental y el dramático final del lunático confinado en su hogar, están rematados con la máxima habilidad de la vibrante pluma del autor.

El héroe, ante todo, era un idealista y libre-pensador, pero no tenía experiencia en la vida e inapto para acomodarse con las realidades del mundo. Se volvió loco ante la incomprensión de la

gente que lo rodeó. Deploró profundamente la falta de entusiasmo de la clase Samurai por el estudio de la sabiduría antigua, pues creyó que si volviese a nacer el sabio Norinaga Moto-ori, haría de la sabiduría occidental un medio para promover el estudio de las enseñanzas clásicas del Japón, como lo hizo del Confucianismo en su época.

Como toda obra voluminosa, el "Yoake-mae" es algo cansador en ciertas partes, pero merece seguramente ser colocada en un lugar bien alto en la literatura de todos los tiempos y de todas las naciones: cada párrafo es un fruto de trabajo mental de honda significación; las frases que componen la obra son bellezas literarias que brillan cual estrellas en la composición, como brillantes de primera agua. En una palabra, "Yoake-mae" es una obra maestra muy digna del venerable gigante de la literatura, que, con devoción, se ha dedicado a las bellas letras. (Del "Contemporary Japan").

DEL MODERNISMO EN EL JAPON

(Extracto de The Contemporary Japan)

El modernismo es, en el sentido estricto de la palabra, una nueva forma de la civilización producida por un cambio arrebatador en la vida nacional. Pero, en el Japón, debido a su hábito nacional, la palabra tiene un sentido bien diferente. Los japoneses no se han descuidado nunca de las novedades del extranjero; copiaron todo, cosas y pensamientos, que ellos aceptaron; en algunos casos, ni han tenido que pensar nada, porque ya eran cosas pensadas. Siguiendo la prisa de la vida moderna, los japoneses a menudo han marchado a la cabeza de sus maestros por el penoso sistema de copiar, de inventar, desarrollar y elaborar cosas que necesitan en su vida nacional. Ninguna nación parece haber adoptado el modernismo extranjero tan impetuosamente como el Japón. En la literatura, por ejemplo, cuando fué conocido el nombre de James Joyce por primera vez hace algunos años, todo joven literato del país, no familiarizado con ese escritor inglés, era mirado con desprecio; cuando Gide adquirió la fama en Francia, tuvo de inmediato un enorme número de discípulos en el Japón.

Toda forma del modernismo occidental ha sido, y probablemente seguirá siendo, recibido en el Japón con entusiasmo. Es curioso, empero, que la mayoría de esas importaciones ha sido de poca vida, de menos duración que en el país de origen; los pensamientos e ideas del extranjero visitan a

esta tierra como los tifones, y se retiran rápidamente. En la arquitectura, sin embargo, los japoneses no titubean en construir edificios de carácter semipermanente, después de varios estilos modernos que fueron de corta duración. Las ciudades japonesas están desplegando hoy una exhibición de variadísimas muestras de concepciones arquitectónicas. En Tokio y en Osaka, especialmente, hay los llamados edificios modernos que parecen como si quisieran echarnos en cara nuestra impetuosidad con su promesa poco agradable de fealdad permanente.

En la filosofía, también, el Japón se encuentra en una posición única: no existe la filosofía en el sentido que se le da a la palabra en el occidente. El pueblo japonés tiene, sin embargo, un innato cariño para hacer manifestaciones prácticas de filosofía en su actividad diaria de la vida, si bien puede haber hecho muy poco progreso en la persecución de la filosofía como ideología. De ahí tenemos que la filosofía japonesa ha de ser buscada en la moralidad, las artes, diversiones, etc., del populacho. Esto significa, naturalmente, que existe en Japón filosofía práctica, pero que carece de la filosofía abstracta. En cuanto a la filosofía como ideología, algunos siglos ha los japoneses hicieron uso equivoco de las ideas recibidas en préstamo de China y de la India, de la misma manera que actualmente se hace del Occidente, dando por resultado una confusión. Por ejemplo: al exponer la religión primitiva del país, el Shintoísmo, a menudo recurre a las teorías filosóficas de Hegel y de Bergson; en la edad media, lo hacían con la filosofía India o China.

Norinaga Moto-ori, el sabio de la escuela clásica del Japón, objetó la adopción de las filosofías chinas e india, señalando la inconsistencia de semejante plagiarismo y declarando que las cualidades esenciales del espíritu japonés descansan sobre la base de no constituir ninguna categoría de filosofía empírica. No obstante ello, los japoneses de hoy día recurren libremente a la filosofía occidental. Como resultado tenemos que los libros japoneses de filosofía son generalmente incomprensibles aún para los lectores inteligentes.

De las diversiones, se ha hecho popular, entre ciertos círculos del pueblo japonés, el baile a lo occidental, aunque no se ha convertido en una "epidemia" para contagiar a la masa de la población...

Aquí, como en otras muchas cosas, el Japón progresista no ha progresado lo suficiente para probar la existencia del genio creativo e independiente. Pero el pueblo japonés no es pesimista, porque tiene la firme convicción de que posee algo viril y definitivamente suyo, que sabrá crear y dar al mundo algo, algún día. Mientras tanto, no ve ninguna razón para rechazar el modernismo occidental que, en efecto, tanto le ha ayudado para escalar la posición de primera fila entre las naciones...

NIOZEKAN HASEGAWA.

S. TSUJI
IMPORTADOR
BALCARCE 682
U. T. 33 (Avenida) 5744 — BUENOS AIRES

S. ANDO y Cía.
Importadores
BERNARDO DE IRIGOYEN 143
U. T. 38, Mayo 1402

LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD



Luz Clara - Terminación Prolija - Selección Especial

USE LAMPARA "YAMADA"

En venta en las buenas casas del ramo

H. KATO
Unica Fábrica Japonesa de Seda y Gran Instalación de Tintorería
HERRERA 2097 y 2111 U. T. 21-1841

JIRO HONDA & Hno.
Importadores de Artículos Generales del Japón
MORENO 1320 BUENOS AIRES
U. T. 38 - Mayo 2718

J. HAYASHI
REPRESENTANTE DE "SOL DE CANADA"
(Compañía de Seguros sobre la vida)
Oficina: Particular:
CORRIENTES 222 C. PELLEGRINI 1153
U. TEL. 31 - 3461 U. TEL. 41 - 1306

PIDA SIEMPRE
MARCA **KANEBO**
PARA TEJIDOS

F. KANEMATSU y Cía. Ltda.
JUJUY 136
U. T. 45 - Loria 5823 y 5824

FAURE & Cía.

各 種 入 販 賣 種 類 球 根

Importación directa de Holanda, Bélgica, Francia, Alemania, N. América, etc., de

BULBOS
PLANTAS
SEMILLAS EN GENERAL
PAPAS
VIDRIOS, Etc.

Paseo Colón 560 - 68 BUENOS AIRES
U. T. 1714, Avenida

JAPON CONSTRUIRA NUEVOS BARCOS PARA PASAJEROS

TOKIO, agosto 11. — Estimulada por la resolución del Comité Internacional de Olimpíadas, las empresas navieras del Japón se proponen construir barcos nuevos de pasajeros destinados a la línea europea, en vista de la contingencia de visitantes que acudirán a los Juegos Olímpicos y la celebración del XXVI centenario del Imperio, en 1940.

La Compañía Nippon Yusen Kaisha, anuncia que construirá motonaves de 22.000 toneladas de registro con 20 nudos de velocidad.

ACTIVIDADES CULTURALES DE ITALIA

TOKIO, agosto 11. — Interesada en estrechar las relaciones culturales con el Japón, el gobierno de Italia ha resuelto subvencionar a la Sociedad Italiana del Asia Central y Oriental en la suma de 500.000 liras anuales, destinadas a la propaganda cultural de Italia, y estableciendo como norma para la realización de esas tareas, hacerlo a través del Japón.

Ha sido concertado, asimismo, el convenio de intercambio de estudiantes universitarios entre Japón e Italia, que será llevado a cabo inmediatamente.

SE VA EL SEÑOR IYESAKA

El señor Ki Iyesaka, gerente general en Sud América de la Osaka Shosen Kaisha, ha sido promovido al Directorio Central de Tokio.

El señor Iyesaka, cuya actividad ha sido reconocida por todos, goza de general simpatía entre los residentes nipones, y conquistado la amistad de numerosos argentinos. Además de las tareas de la empresa que dirige, ha cooperado siempre con los suyos en múltiples asuntos de beneficio general para su colectividad. Fue presidente de la Asociación Japonesa en varios períodos y es actualmente presidente de la Cámara Japonesa de Comercio en la Argentina.

REGRESARA AL JAPON EL SEÑOR JUTARO KOMA

El señor Jutaro Koma, representante de la importante firma Mitsui Bussan Kaisha, que venía actuando con todo acierto durante varios años, pasará a la casa central de Tokio, siendo reemplazado por el señor Y. Nakamura, actual subgerente de la citada firma en Londres, que deberá llegar a ésta en el curso del mes próximo.

LA FLOR DE CEREZO EN LA TEMPESTAD

Por Kikou Yamata

En la sencilla casa de madera, oscurecida por el tiempo, que se levanta en Shinjiku, viejo barrio de Tokio, Motoko abrió sus ojos, como todos los días, el miércoles 26 de febrero de 1936. Una severa educación inculcó en la joven hábitos matutinos.

Después de saludar a su padre y a su madre, luego de terminar su alimento, se encamina a sacar de una pequeña fuente del jardín algunas ramas de cerezo en flor que pusiera a refrescar la víspera. Extiende luego una estera sobre el piso de la sala de arriba y da comienzo a la confección de su ramillete. De pronto, un taxímetro se detiene estrepitosamente frente a la puerta de la calle.

¿Una visita a estas horas? — piensa Motoko—. Y mi ramillete sin terminar? ¡Qué fastidio! Sin embargo, me he levantado temprano.

Apenas introducido el visitante inesperado. Motoko oye un gran murmullo en el exterior. Rumor de pasos precipitados, movimiento de puertas, carrera de sirvientes.

La joven, de rodillas, prosigue tranquilamente la tarea, hasta que una sirvienta, luego de ascender pesadamente la sencilla escalera, le anuncia que sus padres deben salir inmediatamente de la casa.

La mujer, presa de honda emoción, habla con palabras entrecortadas. Motoko no le interroga, sino que se apresura con el objeto de despedir a sus padres, listos para partir. La costumbre exige el deber de acompañarles hasta la puerta y de acudir a recibirlos en el momento de su regreso al hogar.

—¡Han acontecido cosas terribles! — declara, rápidamente, el padre—. Tu abuelo acaba de ser atacado por un grupo de militares jóvenes. ¡Está gravemente herido y tal vez lleguemos demasiado tarde!

—Cuida la casa — añade la madre—. El teléfono está interrumpido, pero si vienen en busca de noticias, repetirán lo que acabas de oír por boca de tu padre. No recibirán a nadie fuera de los conocidos.

Motoko no tuvo tiempo de responder. El automóvil partió conduciendo a sus padres en compañía del joven estudiante llegado para darles aviso de lo ocurrido.

Este viejo y querido abuelo que moría lejos de ella era Korekiyo Takahashi, ministro de Finanzas, asesinado esa mañana, lo mismo que el primer ministro, el almirante Saito.

En el Japón, donde la tierra volcánica sacude a los habitantes con sus temblores, el drama se presenta como huésped inesperado.

Las mujeres japonesas, de sensibilidad delicada y viva, han aprendido por educación y por etiqueta a ser impasibles, a fin de estar preparadas para recibir a este huésped que, como todas lo saben, puede llamar a sus puertas el día menos pensado.

sado. Se le acoge sin gritos: la emoción está permitida tan solo después, tanto como sea posible en lo interior, sin manifestaciones exteriores excesivas.

En la vida moderna del Japón actual, la japonesa no ha perdido el sentimiento de su feminidad. Como mujer debe representar la circunspección, la serenidad y la dulzura. Es la guardiana tradicional de la historia de su patria y de sus costumbres. Por su silencio, su sumisión, y su rectitud está siempre lista para servir. Gracias a su serenidad en todas las pruebas, proporciona al hombre el equilibrio, más necesario en el Japón que en cualquiera otra parte. Representa la estabilidad, la cultura tradicional, poética y artística del Japón. Forma, pese a su gracialidad, la estructura nacional de este país, a la vez soñador y ardiente.

Salvo raras excepciones, parecería que la actividad moderna fuera funesta para la felicidad de la mujer japonesa. La vemos en gran número dedicadas a trabajar, desde los quince hasta los veinte o veintidós años, en las hilanderías. La encontramos en las oficinas, en los "dancings", en los cafés, como empleada o como bailarina. La llamamos a la cabecera de los enfermos y en todas partes donde la actividad femenina es útil para la vida social y nacional. Citanse los nombres de conferenciantes que realizaron con éxito la campaña electoral de ciertos diputados japoneses. No sabría enumerar las asociaciones femeninas de orden patriótico o de interés social, pero parece que los casos individuales más destacados están marcados con el signo fatal de la desgracia.

Evoco aquí a la joven baronesa Shizoué Ishimoto, feminista activa, formada en los Estados Unidos, de donde adoptó sus métodos. Desde el punto de vista feminista, puede decirse que tanto ella como sus teorías triunfaron en el Japón y obtuvieron el apoyo oficial necesario, pero no por eso deja de declarar, con cierta melancolía, que su esposo prefiere las japonesas de los grabados.

Detrás de los acontecimientos dramáticos de la actualidad no debe buscarse en primer plano una figura femenina. No hallaremos en nuestras investigaciones sino esposas abnegadas, mujeres encantadoras y finas como la hermosa vizcondesa Saito, viuda reciente del almirante asesinado el 26 de febrero.

Sus nombres no se pronunciarán jamás en la vida pública, pero podemos estar seguros de que su papel es importante en la vida familiar o privada de los grandes hombres de Estado japoneses. Los japoneses están llamados, sin duda, a proporcionar sorprendentes pruebas de sacrificio. Acaban de probarlo una vez más; pero no olvidemos en su obscuridad a estas mujeres, semejantes a las flores del cerezo en medio de la tempestad.

Llevémosles el testimonio de nuestra simpatía, en tanto que con sus cabelleras sueltas sobre el kimono blanco, signo de gran duelo, queman el incienso en los funerales solemnes de sus esposos asesinados. Miremos sobre las tablas mortuorias, junto a los nombres de los ilustres varones desaparecidos, los suyos, ya póstumos, escritos en rojo y encerrados en el santuario de los antepasados.

LA MAISON SATUMA
Objetos de Arte y Antigüedades

ESMERALDA 1080 U. T. 44, Junca 4392
Sucursal: SUIPACHA 865 U. T. 31, Retiro 4837

SALSA JAPONESA
TIPO INGLES



NUEVA Y DELICIOSA MAS QUE OTRA.

SAZONA TODA CLASE DE MANJARES

PRUEBELO

SHIGHIFUKU y Cia.

Balcarce 1471 U. T. 33 - 4887

ACADEMIA DE "JUDO"

Profesor: J. KUMAZAWA

Carlos Calvo 1155 U. T. 23 - 6680

Casa "YAMANAKA"

Oriental Fine Art Curious

624 - VIAMONTE - 624 BUENOS AIRES
U. T. 31, Retiro 7846

Instituto Médico "BROWN"

BLNORRAGIA - PIEL - SIFILIS

Análisis de sangre, orina y esputos, Rayos X, Diatermia CONSULTAS \$ 2.— ABONOS ECONOMICOS

ALMTE. BROWN 1039 BUENOS AIRES

B. TAKINAMI

IMPORTADOR

Casa establecida en 1906

VICTORIA 733 — U. T. 38-2413 — BUENOS AIRES

¡Sastrería Japonesa PIEDRAS 572 de S. Katayama U. T. 33 - 5452

SEMILLERIA

Juan Calé & Cia.

CASA MATRIZ

123 - PUEYRREDON - 123

U. T. 47, CUYO 0065 y CUYO 0066

COOP. TEL. 1137, OESTE

Sucursal N.º 1: CORRIENTES 3175

U. T. 62, Mitre 1954-C T. 323, Oeste

U. T. 47 Cuyo 5998-C T. 1106, Centr

Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2425

JUGUETERIA TORRO
CORRIENTES 635
U. T. 31, Rellro 3754

トロロ玩具店

玩具御買車は
廉價、在庫品豊富の
日本製玩具あり
御申込次第即座送付

齒科医療の御相談に應じます
日本歯科
医学士 **山本実雄**
應接時間午前八時〜午後十時
市内エントレリオス街九七三
号二階・U.T. 23-5542

愛國柔道俱樂部
Carlos Calvo 1155
U. T. 23 - 6680

サンリアム・ブツ
サンキョウビル商会
代理人
グイセンテ
シリアエーロ
和 優良球根
各種販賣
カルメンデリア 四八八五
U.T. 23-591500五

自宅出張撮影 複寫引伸し
御用が寫真でも御引受け致し
市内ケルタ街一五八
U.T. 31-5704
寫真師 佐藤貞則

TSB印
新案
フランチャイズ販売
トリノガ製作販賣
高橋秀雄
カライ街三二四番の角
U. T. 45 - 0294
Calle Danel 1438

MEDICINAL NEWS
28 - Suipacha - 28

。淋病梅毒 治療代は全治後頂きます
。肺結核新療法 月トシ私便あり
。婦人科。電気治療科
。X光線科 (各科専門医十名)
診察料三ツ 週午前九時〜十二時
週午後三時〜八時
日曜祭日は午前中

TOYOKEN
25 DE MAYO 356 U. T. 31 - 0739
東洋軒 料理部
純日本料理
折詰弁当
丼物一切類
畫食
配達致し
相変らず
御引立き

東京歯科
医学士 **國分鉄藏**
左記に於て齒科医療の
御相談に應じます
ドクトル エドアルド キンタニヤ 齒科医院
市内エントラス街六九二、四階
デバルタメント N 電話三三三三三三

Ernesto Coco
15 DE NOVIEMBRE 2335
U. T. 23 - 2835
ケロセン廉賣
永年日本人洗濯店
並に御家庭の
御最良を蒙つて居ります

ホフマン式フランチャイ
並にカルテラの修繕取付
一切廉價に引受けます
ホフマン社
指定機械師 **トリビオゴメス**
Carlos Calvo 1159
U. T. 23 - 4564

RESTAURANT PAGODA
A. P. R. Saenz Peña 614
U. T. 33 - 3738

中華樓餐室

世界に誇る美味と營養
是れ一度御試食願ひます

RODOLFO V. PONS
ALSINA 631 U. T. 33 - 1880
税関手續人
登録番号三三六
確實迅速廉價
は永年日本人顧客の
定評 出関の際是非
非御用命を

日本産敷
文化住宅 **建築**
家具製造修理其他の御用命を願ひ
大工指物師 **山本 玄**
AV. del TEJAR 4815
U. T. 70 - 8124

SASTRERIA "TORRO"
SARMIENTO 654 U. T. 35, Libertad 1392
トロロ 高等洋服店
品質本位
仕立入念
八十五ペソ
より各種
この成り切技
御持参の方は
一割引致します

御下宿末廣館
市内パトリシオス街一九
U.T. 23(テルデシ)五五五
尾崎幸子代

マラソン優勝の教訓

躍進日本の全面的進出ある言葉... 我々の勝利は、不屈の民族精神の...

ラブレイン紙は「日本のマラソン... 不屈の精神！...」

理不盡極まる蘇聯官憲の暴挙

（東京十二日）最近ソ聯官憲の在留邦人... 外交工作遂行に徹底的打撃を...

帰朝の大使を中心に 外務省の入事異動

（東京十一日）武富和南、堀田瑞... 外務省の入事異動

支店開設広告... 至急入用... 仲岡武夫

国際放送... 我が水上選手の高躍ぶり

夜深の五十分... 西船版の重要記事

西船版の重要記事... 東洋運動競技の中心

スペインの内乱情勢

革命軍攻撃を開始?

(巴里十日) 革命軍はフランス...

将軍麾下の南軍四千名の北上を...

つて愈々南北相呼應し、最後の...

攻撃を開始する作戦と云はれるが...

確定する報道によれば、北方オ...

エド州東方フランス国境迄の...

が政府軍に、南方グラナダ地方...

帝が革命軍の勢力圏に屈してある...

の内、東北方、西南両方面が革命...

に、中央並に東南地方が政府軍...

に載然分属してゐると云はれる...

革命軍の作戦は次の通りと解さ...

れらる。

(一) 南軍フランス国境下の軍隊は...

疾帝・伯林に向ふ

(伯林八日) スペイン疾帝アルフ...

オン十三世は八日チエゴスロワ...

キアの宮居を出て伯林に向つた...

疾帝の伯林入りは表面オドリム...

ク見物のためと稱されてゐるが...

ドイツスペイン國境を通過する...

折柄、疾帝はナチス政府に対し...

帝が折衝を開始するものと見られ...

伯林外交界の野心的と云つてゐる...

右とドイツ外務省はスペイン疾...

帝の消息に就ては何等も知して...

ないといふ問題に關し一切言明...

されてゐる。

王ラ将軍 革命軍の軍明

(ブルゴス十一日) 革命軍に對す...

るドイツ及びイタリア政府の精神...

的及び具体的援助が望まれてゐ...

る折柄、革命軍北軍エミリオ、...

軍は十一日革命軍の立憲を左の如...

く聲明した。

今回の國民運動は純然たる国内...

問題であり、ドイツ、イタリア、...

阿比の外國分子共謀はあり、...

革命軍及び外國の軍事的援助...

を受ける代償として、マヨルカ...

島その他の割譲を約してゐるが...

とと償得られてゐるが全く事實...

無視す、革命軍は今や國內窮乏...

工業を手中に掌握してゐるから...

敢て外國より武器購入の必要は...

ない、ドイツ軍艦がスペイン領...

海内に遊弋してゐると大衆同...

題に於てゐる様だが、英仏各...

國軍艦と同様に出動してゐるの...

革命軍の首領ゴディノ將軍並に...

エン將軍は十二日バルセロナに...

て軍法會審に附され結果、即決...

死刑を宣告され十二日午前八時...

刑された。

独逸の一行が西班牙縮上る

(リスボン十二日) スペイン政府...

が独逸の飛行機を拘留した結果...

ドイツ政府は最後の通牒をス...

政府に叩きつけた左の如く要求...

と云はれる。

(ドイツ飛行機がセビリア北方六...

十里の地点に不時着陸し、ス...

イン政府に拘留されたと聞くが...

ドイツ政府は右飛行機並にド...

イツ入港者の即時送還を要求...

「スペイン政府が右要求に應じ...

い場合ドイツ政府は外交を断絶...

するの旨を公にせらる。

右報道に就ては未だ確報はない...

外交界の消息によればスペイン...

政府はドイツ政府の威嚇に輸上...

の要求に満足するに決定し、由...

Spain内乱不干渉協定

各国より賛意を表明

(巴里十一日) フランス政府は...

スペイン内乱不干渉協定につき各...

駐外外交使節を動員、折衝を行...

御案内

拜啓来る八月十六日午後三時...

り市内サレミエント街一九〇...

番に於て支那支那九回定期旅...

左開催可致し同何卒御来会下...

度候

昭和十一年八月十日

熊本海外協会支那支部

支部員各位

總會 日 程

一、開會

二、議長任命

三、事務会計報告

四、質疑應答

五、提案

御通知

拜啓各社諸君御清神之秋、...

際者、小生諸君は十二日出帆...

トス大に一時帰國の途に...

配り申候、在道中は種々御厚...

體を蒙り、且つ出帆に當り花...

園藝同業組合員各位より精...

なる記念品及び感謝状を賜...

り御多忙中、且つ御見送り、...

御芳情之程誠に有難度候、...

礼申上

下略候、以上御礼申上り併せ...

て組合諸君の御発展と御健康...

互祈上

敬具 八月十二日

御通知

小生諸君フランススコサンテ...

氏と共に嘗て新案T.S.B.プ...

ンチヤ製靴廠販賣店に現令...

級同氏と分れ、近々口カル決...

次第、新たにフランスヤ製靴...

造販店を可成り、従前通り御...

最前を蒙り度、此段御通知申...

高橋秀雄

上候、敬具

茶色洗濯素各位

御用の御用は在記へ御電...

話にて、二六〇一七二三

政府策定を急ぐ

馬場蔵相陣頭に立ち 各省提出の國策案採否を決定

(東京十三日) 政府の断行すべき國策案決定の遅延により不安な気配のため國策決定を急ぐこととなり、馬場蔵相は各省提出の國策案の採否を決定すべく、各省提出の國策案の採否を決定すべく、各省提出の國策案の採否を決定すべく...

内務國策を益る

新規要求額

昭和三十二年内務省予算概算

(東京十三日) 内務省の昭和三十二年度予算概算書は十二日大蔵省に提出されたが、其の總額二億七千七百五十八万八千八百八十九円に比し、昭和三十二年度実行予算一億八千八百九十九万三千四百八十八円に比し、昭和三十二年度実行予算一億八千八百九十九万三千四百八十八円に比し、昭和三十二年度実行予算一億八千八百九十九万三千四百八十八円に比し...

昭和三十二年内務省予算概算

(東京十三日) 昭和三十二年内務省予算概算書は十二日大蔵省に提出されたが、其の總額二億七千七百五十八万八千八百八十九円に比し、昭和三十二年度実行予算一億八千八百九十九万三千四百八十八円に比し、昭和三十二年度実行予算一億八千八百九十九万三千四百八十八円に比し...

羊毛輸入統制協会の設置 濠洲以外の諸國より輸入促進を

(東京十三日) 対濠洲通商推進法発動に伴い羊毛輸入統制協会の設置に際し、濠洲以外の諸國より輸入促進を...

スポーツ医学者の観測した 我が陸上陣の戦績

(東京十三日) オリンピック陸上競技も早くに終了しその総決算が静かに顧みられてゐる時、スポーツ医学者の観測した我が陸上陣の戦績は、観測者によつて、我が陸上陣の戦績は、観測者によつて、我が陸上陣の戦績は、観測者によつて...

DR. ALBERTO GODEL CLINICA MEDICA CANGALLO 淋病 注射並に電氣治療、尿便分析 梅毒、皮膚病、ネオサルバルザール、六〇六治療法、血液検査...

我が陸上陣の戦績 観測者によつて、我が陸上陣の戦績は、観測者によつて、我が陸上陣の戦績は、観測者によつて...

列国の重圧に悩む貿易日本

自星しい市場は

片っぱしから閉鎖 裏に絡む各国の利害関係

激しい自給自足の背後にイギリスの力があることは余り知られていない。...

日本が閉鎖を脱して時、何人日本商品の輸出の進出を予見しがたかった。...

世界恐慌は一九三三年を以て底を打った。恐慌から不景氣部面へ移行した。...

黄色怪物の横行イギリス人の好んで使われるこの比喩のうちには、...

ある事とよく指摘される。だが、之を別として、貨幣価値下落の経済状態の改善は、...

開拓の結果

一九三一年金本位離脱は、翌年オランダ協定によつて封鎖経済の先鞭を切つた。...

日本品全部 互に対立し得る極めて濃厚なものである。...

即ち経済活動に國家権力の介入する度が高まるにつれて、資本と政治権力の結びつきが益々密接となる。...

手を取撃つための積極的武器へと変質して行つた。同時に武器互換するもの、...

手を取撃つための積極的武器へと変質して行つた。同時に武器互換するもの、...

FOTO TERAKAWA 寺川真鏡 市内ウシヘルト...

KEROFIX DEL SR.ALEMAN (MARTIN) プラシナチア...

記帳者の幹旋 本部と連絡をとり記帳者の幹旋をします...

Matsumoto Hotel 料金は出し物一切日本菓子製造...

ホーン式フランジヤ機 カルデラ、ケドリス修繕...

現代日本の 思想潮流(六) 南条聖次

さて社会主義の理論運動その他に能くは諸者は食傷して居るからであらうから、大体日本に於ける左翼的傾向の指導的地位にある前記三式の演義の引用に附して、社会主義の概観を述べておこう。

此で諸君は如何に日本に於て自由主義的資本主義がたゞ、独自の資本主義がその後進者として立つたか、又その独自の資本主義に對してフアツシズムと社会主義の抗争したかを考察せよと思ふ。

一 左翼対右翼

フアツシズムは後者の勝利に導かれ、フアツシズムの団体クロアチアは解散せられた。フアツシズムの内乱を招致し、一方は結成された人民戦線政権の内訌に及ぶ。更に、其に對して社会主義が私的資本の絶滅、生産配給機構の國家專断を叫び、其等二者に對して戦い抜く、あるか、抑あるか、抑あるかと思ふ。

二 人民戦線

新興資本主義フアツシズム社会形成の途次であり、フアツシズム

義と云ふ三つの思想の葛藤は何處の國にもあるものであつて、世界を通じて、新運興隆にあるフアツシズムは私的資本の存在を否定するものでありが故に、其の過程を辿る資本主義のシンパライズ獲得し、其を合流して一大フアツシズム的勢力となり、片や社会主義的傾向は終ての反資本主義思想、コムニズムサンチカリズム、アナルキズム其他を糾合して、フアツシズムに對する一大戦線形成し、資本主義打倒の目的を達する迄は一致の行動を採るとの建前の下に人民戦線の旗印を立て、戦ふ事とあつたのである。

日本は？ 日本に於ては未だ社会主義的傾向のどの政治的勢力が散入するとのあり、人民戦線の結成も、僅かに今も選挙を以て兩派政治の勢力として対峙を懸念を懸へたるに過ぎず、資本主義深遠より國家統制経済へ、非常時の要求する國防の在の準備拡充と云ふ当面の要求に合致した、而して歴史的に見て極めて自然なる方向に大勢は推移し、あるのみであつて、フアツシズムの思想が有力であり、社会主義的要求があるのは、フアツシズムのプログラム遂行の後に満足せしめらるべきとの考へ、一徹智識層には濃厚であるとの、如くである。即ちフアツシズムの体制は、この資本主義より社会主義への急激なる移行を齎すもの、國家の体制として有効適切であり、國体の特殊性に鑑み、殊に非常時に於ては能力を發揮するたううとの觀察が行はれてゐる。

への要望は強烈であく、資本主義及びフアツシズムの結合勢力は國民を主として國民戦線とあつて組織化され、社会主義的傾向は、反政府的傾向の政党と結合して事実上人民戦線とあつて、其に對抗せんとしてゐる有様である。

が解決して行くだらう。此の際現代人としての我々の任務は此等の思想の本質を深く研究批判して、より良い時代を建設するに在り。

思想	政治的イデオロギイ	特徴	支持層
獨占資本主義	小資本主義による経済界の独占	私利の追求	資本家階級
フアツシズム	國家の統制経済	公益と私利の追求	中産階級
社会主義	生産配給諸機構の國家專断	公益の追求	無産階級



Academia de Bailes

BAILES



SARITA

CANGALLO 1279

PROFESORA: SARA MUÑOZ

書籍雑誌 蔵田書店

市内カセーロス街一五六七

電話三三(フエールチン)八一七七

初歩所はニベツです。初歩の方は入月五巻かめ版に別室で教授致します。十二曲今回数第一。

水上競技

熱戦又だ熱戦の我が選手 オリムピック必勝再制覇成る?

世界の王座を保持してゐる水上日本は今次伯林大会には水
上無敵陣を編成して臨んでゐるが、オリムピック必勝再制
覇成るか否かの関ヶ原たる今次大会の水上競技は去る八日
午後三時よりオリムピックプールに於て開始された。

第一日はスタンドを埋める全観衆の
人気を浴びながら百米自由形、女
子二百米平泳及び午後四時から女
子百米自由形等の各予選並に準決
勝戦が行はれ、我が日本選手は何れ
も好調を示した。

百米自由形決勝

星屋的強敵今ツク優勝

遊佐、新井、田口入賞

(伯林九日) 昨日の水上競技は米
自由形決勝に於て星屋的の如く現はれ
た強敵田口初の新ツク優勝し、日本
の遊佐が二等、続いて新井、田口の選
手とこれ、三四等に入賞し、前日
又大会の旗本米国のフィックは六等
に入賞した。

- △一等 フィック(米国) 五七秒六
- △二等 遊佐正憲(日本) 五七秒九
- △三等 新井茂雄(日本) 五八秒〇
- △四等 田口正治(日本) 五八秒一
- △五等 フィック(米国) 五九秒三
- △六等 フィック(米国) 五九秒七

男子飛込(飛板飛込)

我が旗本小柳選手入賞

決勝戦が行はれ、遊佐、杉浦、田口新
井の日本選手組は最初から米国の
フランナカン、マシヨス、ウオーフ、メデイカ
をリードし遂に八分五秒五の世界新
記録を以て優勝、世界水泳史上に輝か
し一頁を刻した。

女子二百米平泳決勝

前畑嬢遂に優勝す

(伯林九日) 昨日の水上競技は米
自由形決勝に於て星屋的の如く現はれ
た強敵田口初の新ツク優勝し、日本
の遊佐が二等、続いて新井、田口の選
手とこれ、三四等に入賞し、前日
又大会の旗本米国のフィックは六等
に入賞した。

- △一等 前畑秀子(日本) 三分三
秒六(新記録)
- △二等 ケネケナ
(独) 三分四秒二
- △三等 フロレン
ス(独) 三分四秒七
- △四等 ホッネル(独) 三分
五秒二
- △五等 ストリー(英) 三分
五秒七

男子飛込(高飛込)

我が旗本小柳選手入賞

スポーツ精神の如く暴露 ペルー選手引揚

華かふるべき大会に二つの暗影

(伯林十一日) オーストリーの陸球試
合で審判の不公平を云々して問題
化したペルー代表選手は本國大
統領より引揚を命令され、十三日の
国際陸球聯盟会議で大いに議を煽
はしその結果を待つて態度を決定
する筈であつたが、十一日午後に至
り態度を緩和し、十二日には全選手
団が伯林を引揚げペルーに向ふこと
あつた。

四百米自由形決勝

強敵米のメデイカ優勝

我が旗本小柳選手入賞

(伯林十二日) 水上競技は五日、本日
午後三時からオリムピックプールに行はれ
た四百米自由形決勝に於て、米の強
敵メデイカは素晴らしいコンディションに
まじり、日本選手新井、板山ま
だよく奮闘肉迫した。遂に四分四
秒五のオリムピック新記録を以てメ
デイカ優勝するところであつた。

- △一等 メデイカ(米) 四分四秒五
- △二等 新井茂雄(日本) 四分五秒二
- △三等 板山正三(日本) 四分五秒七
- △四等 小柳富男(日本) 四分六秒三
- △五等 田口正治(日本) 四分六秒八

八百米リレー決勝

日本の遊佐、杉浦、田口、新井組優勝

世界水泳史上に輝かし
吾田、新記録を作る

GRAN BAR
COLON
DE Mandó Gomez
IL N. ALEM. 622
(U.T. 31-1828)

御酒其他の御飲料
品質本位、正真正正保証付
午後三時よりエテ開演、タンゴ、ジャズ
二組のホルケスタは毎夜二時迄演奏致し、
グランバーゴロン

日会強化策に關し 歴代会長、現役員一堂に鳩首協議 — 公使官邸に於ける懇談会 —

奇蹟代理公使は予定の如く十一日午後七時より公使官邸に日会歴代会長並に現役員を招き懇談会を開催した。主催者側からは奇蹟代理公使を始め高木實業、村井片岡、高橋、記生が出席、歴代会長の中出席者は辻、大沢、家坂、岡部、一青、藤澤、藤田、現役員中の出席者は兒馬、鈴木、本間、片山、宮田、諸氏は二宮、日会書記王加へ、仲々有意義な会合であった。

席上奇蹟代理公使は、官邸和協力を以て日会強化策を講ずるべきことを強調した。次いで片岡書記生より、当社は日本赤十字特別委員設置に關して詳細なる説明があり、後は主催者側並に歴代会長、現役員、役員一同談話交へて日会の強化策に付き熱心なる意見開陳並に協議に入り、午後七時解散した。尚ほ日本赤十字特別委員設置に關しては、日会強化策に可成り力を入れた。

家坂商船支店長 本社に栄轉

大阪商船支店支店長として、日本人商業會議所常任理事、又曾ては在日日本人会長として過去約六ヶ年の永きに亘り、在日同胞社会のため果たした日會貿易促進のため活躍され、専ら民間外交家の稱あつた家坂君は、今回命令により本社支店長に榮轉することゝなつた。

氏の後任としては現在神戸支店支店長に在る三木支店長が兼任することと決定せられた。

兒馬氏の留別会

近日帰朝に決した三井物産支店支店長兒馬支店長は来る廿三日(日)夜自

南部メンドサ日本人青年会

南部メンドサ日本人青年会は去る六日夜、折から同地方旅行中の水野本社長に歓迎の意を表すため、代々中心に活躍、同村一徳、相宮、志の諸氏を交へ、會員廿名を召集、歓迎茶話会を開催、席上水野社長に「物産展」と題して會員有志から自由な一問一答の形式で、「メンドサで予想されたメンドサと実地を回視察されたメンドサに就て、

日会其他へ寄附 熊本海協定期總會

日會基金として二百元、日會附屬小學校へ百元、更賜救済会へ五十元寄附した。

熊本海協定期總會は昨十六日(日)午後五時から市内サルミエント街一九〇番に於て本年度定期總會を開催することゝなつた。

日会婦人部總會

日会婦人部は昨日(日)午後五時、本日は午後三時から日會事務所で開催される。総会後役員改選が行はれる。

商船臨時便船の入港

最近の中は当地入港予定の商船臨時便船は次の通り
 八日(土)日入港 全十八日出帆
 八日(土)日入港 全十八日出帆
 八日(土)日入港 全十八日出帆
 (九月六日(土)日入港は各港七日全港出帆の予定)

記念品を贈る

在日在日同業組合では去る十二日(日)に、組合に對する多年の功績を謝するたため、船中にて同様に集結組合長より記念品及び感謝状を贈呈した。

結婚披露宴

南部メンドサ州ロスケルズ園内の竹村要氏と最近東遊せる新夫人との結婚披露宴は去る八日夕六時から盛大に催された。

人事

△花園海軍武官、去る十三日(日)メンドサで同業組合を兼ね九月三日各地入港の夫人を迎へたため伯國に出席。
 △水野本社長、去る十日(日)武

味噌醬油製造販賣
 市内トコロ街一六五
 四十五四一四二一三
 下門正一

皆様の申し立てを
 倉庫仕出し
 日本市料理 千多
 市内バルセ街一四七二番
 口十三三(ア)七四八八七
 ▲折詰寄当調製致します

DOCTOR
Julio Lutsky
 養心 養血 養神
 養神 養血 養心
 養神 養血 養心
 養神 養血 養心
 ALSINA 2474
 UJ47-5329

時計の修繕
 迅速正確に致します
 電話で御一報の方参上
守屋利夫
 市内カド街一七七八番
 口十五(カ)七〇九三三

CLINICA MEDICA CANGALLO

CALLE CANGALLO 1542

Atendida personalmente por su Director

Dr. A. GODEL

Médico Cirujano

最新式獨乙療法
淋病——根治療法
梅毒——六〇六号、九一四号
婦人病、心臓、胃腸、各科専門
肺腎臟神經系統
◎日本人方には初診無料
X光線、テアテルミ、血液検査
診察日：自午前九時 至 十二時
自午後三時 至 九時
日曜祭日は午前中

無痛歯抜 ニベソ
セメント充填 五ベソ
金冠 拾五ベソ
金入歯 拾五ベソ
総入歯 六拾五ベソ
診察時間
午前九時より
午後八時まで

DR. E. BULJEVICH
BDO. DE IRIGOYEN 1404
U. T. 23 - (B. O.) 0279

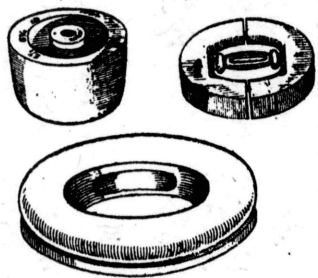
GRAN TALLER "EL ASAHI"

de MIYAZONO Hnos.

Casa Matriz:
CHARCAS 1873 - U. T. 34, JUNCAL 4366
Sucursales:
BME. MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159
RIVADAVIA 5202 - U. T. 60, CABALITO 4738
BUENOS AIRES
CONSTITUCION 148 - U. T. S. Fernando 46
SAN FERNANDO, (F. C. C. A)

LUIS GORI Hnos.

LIMA 1029 U. T. 23-2997



帽子木型製造工場

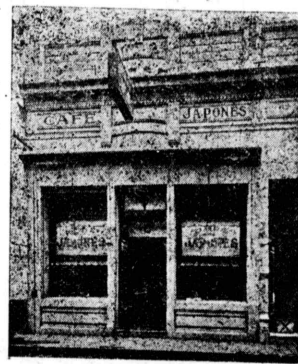
チントレリアの仕業の
上り下りは型の善悪
に依ります。
仕事を上身にさせる
には良い型を便はね
ばなりません。
弊工場は、テラアラカ
マテラ、コララ、アルカ
ラ、木型等流行型あり
りゆり型を最底の市
場へ供給し、田舎のり
の御注文にも應じます。

CAFE JAPONES

de K. UCHINO

LAS HERAS 667

TUCUMAN



カフェ
ハポネス
内野清

Bazar "LA JAPONESA"

de K. FUNAI

Calle RIVADAVIA 1945

U. T. (47) 6545

御帰朝の御土産は
バサール
ラ・ハポネーサで
店主府内喜平
各種毛布・毛皮・各種
刺製品・特製カトルテラ
マテラ式・名産ビーノ
カーニヤ其他

"CAFE TOKIO"

de M. K. Miura & Cía.

Casa Central: MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191

Sucursal: JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198

CAFE y CERVEGERIA LA "SATUMA"

有水武二
久松純雄
竹内武義
加藤吉隆

General HORNOS 54

U. T. 23 - 0526

BUENOS AIRES

TALLER GRAFICO NIPPON

SANTIAGO DEL ESTERO 975
U. T. 23 - 7864

西文活版印刷
便箋、封筒、名刺
其他各種
技術優秀、迅速、確実
價格低廉
電話にて御一報次第
参上致します
ニッポン堂印刷所
北川 稔

Calle MOMPOX 1646

U. T. 23 - 8434

平良賢夫

多少に不拘配達致します

製造販賣

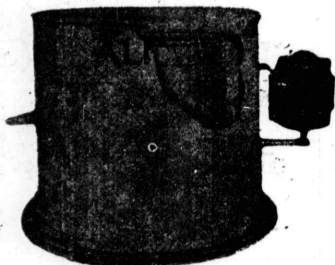
豆腐、こんにやく

ALFA-LAVAL S. A.

CHACABUÇO 599

U. T. 33, Avenida 8467

BUENOS AIRES



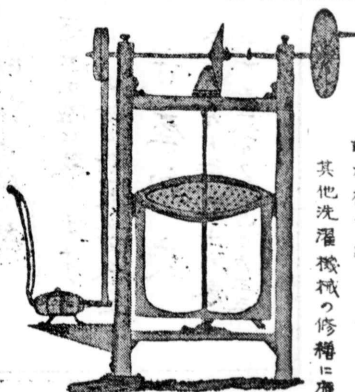
Centrifuga ALFA para accionamiento a motor eléctrico.

Entre nuestra clientela japonesa, que ha instalado ya estas máquinas, que trabajan a completa satisfacción, se hallan los siguientes:

- ANSON HUCHINO, MONTES DE OCA 962.
- JOSE FUCHASQUI, Bm. MITRE 1685.
- KAKAZU KAMAICHI, PIEDRAS 490.
- R. SAKIMA, GAONA 1850.
- SHUCHIN SOKENJO, VENEZUELA 1199.
- KATARO JONDE, MAIPU 856.
- KAME JAMA, RIVADAVIA 4102.

TALLER MECANICO A. MENDEZ

CALLE VERA 737 - U. T. DARWIN 1103



カルボナフタ又はガス汽鍋
乾燥機(手廻し又はモートル)
其他洗濯機、縫紉機に應ず